

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра німецької філології**

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Декан факультету іноземної філології
/Михайло РОШКО/
«14» липня 2022 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В СТАРШІЙ І
ПРОФІЛЬНІЙ ШКОЛІ 1**

Рівень вищої освіти: **другий (магістерський) рівень
вищої освіти**
Галузь знань **01 Освіта / Педагогіка**
Спеціальність **014 Середня освіта**
Предметна спеціальність **014.022 Середня освіта. Мова та
література (із зазначенням мови)
(Німецька мова і література)**
Освітня програма **Німецька мова і література**
Статус дисципліни **обов'язкова**
Мова навчання **німецька**

Робоча програма навчальної дисципліни «**Методика викладання іноземної мови в старшій і профільній школі І**» для здобувачів вищої освіти галузі знань **01 Освіта / Педагогіка** спеціальності **014 Середня освіта** предметної спеціальності **014.022 Середня освіта. Мова та література** (із зазначенням мови) (**Німецька мова і література**), освітньої програми **Німецька мова і література**.

Розробник: Синьо Вікторія Василівна, кандидат філологічних наук,
доцент, доцент кафедри німецької філології

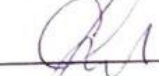
Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри
німецької філології

протокол № 10 від «30» серпня 2022 р.

В.о. завідувача кафедри  Наталія КУРАХ

Схвалено науково-методичною комісією факультету іноземної філології

протокол № 6 від «30» 06 2022 р.

Голова науково-методичної комісії  Вікторія СИНЬО

© Синьо В.В., 2022 р.

© ДВНЗ «Ужгородський національний університет», 2022 р.

Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	
Кількість кредитів ЄКТС – 6	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 180	1-й	
Кількість модулів – 2	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання: 1-й семестр аудиторних – 2,1 самостійної роботи студента –	1-й	2-й
	Лекції:	
	20	
	Практичні (семінарські):	
	16	
Вид підсумкового контролю: 1 семестр – екзамен;	Лабораторні:	
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:	
	54	

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення курсу є висвітлення як традиційних, так і новітніх теоретичних і практичних проблем методики викладання іноземних мов в старшій та профільній школі з точки зору накопиченого у вітчизняній та зарубіжній методиці досвіду викладання іноземних мов, формування у майбутніх педагогів наукового мислення та організаційних навиків з перспективою використання матеріалів курсу в практиці викладання німецької мови в освітніх закладах різного типу, сприяння формуванню професійно-методичної компетенції майбутнього вчителя іноземної мови, підготовки студентів для самостійної творчої роботи в період педагогічної практики.

ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Не потребує передумов вивчення.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми «Німецька мова і література», вивчення навчальної дисципліни «Методика навчання іноземної мови в старшій і профільній школі 1» повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких фахових компонентів спеціальності:

Шифр ПРН	Програмні результати навчання
ПРН-3	Знати специфіку роботи педагогічного працівника у закладах загальної середньої освіти й науково-педагогічного працівника у закладах вищої освіти.
ПРН-11	Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Методика навчання іноземної мови в старшій і профільній школі 1 та 2» студенти повинні знати:

- основні методичні категорії і закономірності їхнього функціонування в навчально-виховному процесі у середніх навчальних закладах та профільній школі;
- сучасні методичні напрями в нашій країні та за кордоном;

- концептуальні системи навчання, що втілені у сучасних, діючих в Україні, НМК з іноземної мови у середніх навчальних закладах та профільній школі;
- сучасні засоби навчання та можливості їх використання в навчальному процесі в умовах загальноосвітньої середньої та профільної школи;
- узагальнені способи вирішення методичних завдань – раціональну послідовність дій учнів, спрямованих на вивчення, та дій вчителя, спрямованих на навчання, що, в свою чергу, забезпечують досягнення поставлених цілей на уроці у середніх навчальних закладах та профільній школі;

вміти:

- аналізувати навчальну ситуацію з позицій методичних, лінгвістичних і психолого-педагогічних факторів;
- формулювати методичні завдання;
- підбирати навчальний матеріал, прийоми, засоби навчання, режими роботи, для різних етапів і рівнів навчання ІМ;
- дозувати навчальний матеріал;
- вибудовувати навчальні дії учнів середньої та профільної школи для оволодіння ними відібраним матеріалом;
- контролювати знання, вміння і навички учнів середньої та профільної школи ;
- коректувати результати своєї навчальної діяльності як вчителя та навчальної діяльності учнів;
- аргументувати свої методичні дії;
- аналізувати діяльність учнів з метою виявлення вікових та індивідуальних особливостей учнів, рівня сформованості їхніх знань, вмінь та навичок;
- аналізувати навчальні посібники, підручники, навчальний матеріал з метою їх раціонального використання;
- аналізувати свої професійні знання і діяльність, оцінювати їх відповідність методичній теорії, завданням уроку та конвертним умовам навчальної ситуації з метою удосконалення навчального процесу;
- працювати з навчальною літературою;
- спостерігати за навчальним процесом з позицій певної методичної проблеми;
- письмово викладати результати дослідження у формі доповіді, магістерської роботи, реферату і т. ін.

ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни «**Методика навчання іноземної мови в старшій і профільній школі 1 та 2**» є: виконання індивідуальних завдань (написання планів уроку та проведення занять), виконання практичних робіт, презентація результатів виконаних завдань, модульна контрольна робота, екзамен

Форми (методи) контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: усні відповіді на практичних заняттях, виконання практичних завдань, тестування, захист індивідуальних робіт, виконання тестових завдань.

Форма модульного контролю: письмова контрольна робота.

Форми підсумкового семестрового контролю: екзамен.

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота								Модульна контрольна робота	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	30	100
5	5	10	10	10	10	10	10		

T1, T2 ... – теми

Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Лекційні та практичні заняття	1	40
Презентація результатів (розробка авторських завдань, написання плану заняття, проведення пробного заняття)	4	30
Модульна контрольна робота	1	30
Разом		100

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Методика оцінювання. Матеріал модуля, який здобувачі вищої освіти повинні засвоїти протягом семестру, виноситься на семестрову модульну контрольну роботу.

Модульна контрольна робота може виконуватись в два етапи: перший – теоретичний матеріал (письмово); другий – практичні завдання. Сумарна

максимальна кількість балів, що виставляється здобувачу вищої освіти за виконання всіх завдань однієї контрольної роботи залежить від складності матеріалу, який виноситься на модульний контроль.

За виконання практичних завдань та завдань самостійної роботи, що стосуються даних модулів здобувачу вищої освіти нараховується різна кількість балів, в залежності від складності матеріалу.

Практичне заняття зараховується, якщо за кожне із завдань практичного завдання здобувач вищої освіти досягнув мінімального порогового рівня, визначеного за кожним запланованим результатом навчання для навчальної дисципліни **«Методика навчання іноземної мови в старшій і профільній школі 1 та 2»**, Критерієм успішного проходження здобувачем освіти поточного оцінювання (включно із захистом результатів) є досягнення здобувачем освіти не менше 50% балів від загальної кількості запланованої за конкретною темою. Конкретна максимальна кількість балів подається у таблицях розподілу балів, які отримують здобувачі за модуль та за окремі види навчальної роботи.

Невиконані та незахищені практичні завдання, а також неявка на модульну контрольну роботу оцінюються в 0 балів незалежно від причини невиконання (неявки).

Сумарна оцінка (від 0 до 100 балів) виставляється у відомість модульного контролю. Модуль зараховується, якщо сумарний бал складає не менше 60 балів, і зараховано всі лабораторні роботи, які є складовими даного модуля.

Здобувач вищої освіти, який не з'явився на модульну контрольну роботу, або ж його модульна оцінка складає від 0 до 34 балів, зобов'язаний скласти (перескласти) модуль до початку підсумкового контролю у строки, визначені викладачем дисципліни та погоджені деканатом факультету.

Критерії оцінювання підсумкового контролю

Екзаменаційна методика оцінювання. До складання екзамену допускаються здобувачі вищої освіти, які мають підсумковий доекзаменаційний рейтинговий бал не менше 35 і, яким зараховано всі практичні завдання за семестр. Підсумкова рейтингова доекзаменаційна оцінка визначається як підсумкова модульна оцінка.

Здобувач вищої освіти, доекзаменаційний рейтинговий бал якого складає від 0 до 34 балів, зобов'язаний покращити його до початку екзамену під час чергування викладачів на кафедрі у строки, визначені викладачем дисципліни та погоджені деканатом факультету. В протилежному випадку, здобувач не допускається до екзамену, і у нього виникає академічна заборгованість.

Екзамен з навчальної дисципліни здобувач вищої освіти може не складати, якщо він успішно пройшов усі модульні контролю та його влаштовує підсумкова доекзаменаційна рейтингова оцінка за навчальний рік. Здобувачі вищої освіти, рейтинговий бал яких становить від 35 до 59, екзамен складають обов'язково. Здобувач освіти може підвищити на екзамені рейтинговий бал, при цьому, за результатами складання екзамену оцінка не може бути менша за доекзаменаційний рейтинговий бал.

Екзамен проводиться в усній формі. На екзамен вноситься навчальний матеріал обох змістових модулів. Екзаменаційний білет складається з двох теоретичних питань та одного практичного завдання. Оцінювання результатів навчання на екзамені здійснюється за 100-бальною шкалою. Оцінка за екзамен вноситься у відомість обліку успішності.

Таблиця відповідності оцінок за різними шкалами оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	незараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	незараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерій оцінювання підсумкового контролю з дисципліни

— **«відмінно» (90-100 балів, A)** заслуговує студент, який виявив всебічне і глибоке знання програмового матеріалу, вміння вільно виконувати завдання, передбачені програмою, засвоїв основну і ознайомився з додатковою літературою, розуміє взаємозв'язок головних понять дисципліни та їх значення для майбутньої професії;

— **«добре» (82-89 балів, B)** заслуговує студент, який виявив повне знання програмного матеріалу, успішно виконує передбачені програмою завдання, засвоїв основну літературу рекомендовану програмою, виявив систематичний характер знань з дисциплін і здатний до самостійного доповнення, але під час відповіді допустив деякі неточності;

— **«добре» (74-81 бал, C)** заслуговує студент, що виявив не цілком повне знання програмного матеріалу, не завжди успішно виконує передбачені програмою завдання, частково засвоїв основну літературу, рекомендовану програмою, виявив не систематичний характер знань з дисциплін і не завжди здатний до їх самостійного доповнення і під час відповіді допускає деякі неточності;

- **«задовільно» (64-73 бали, D)** заслуговує студент, що виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої роботи за професією, вміє виконувати завдання, передбачені програмою, знайомий з основною рекомендованою літературою. Як правило, дана оцінка виставляється студентам, що допустили помилки у відповіді на заліку чи екзамені та при виконанні залікових або екзаменаційних завдань, але які володіють необхідними знаннями для їх усунення за допомогою викладача;
- **«задовільно» (60-63 балів, E)** заслуговує студент, що виявив часткове знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої роботи за професією, не завжди вміє виконувати завдання, передбачені програмою, знайомий лише частково з основною рекомендованою літературою. Як правило, дана оцінка виставляється студентам, що допустили грубі помилки у відповіді на заліку чи екзамені та при виконанні залікових або екзаменаційних завдань, але які частково володіють необхідними знаннями для їх усунення за допомогою викладача.
- **«незадовільно» (35-59 балів, FX)** виставляється студенту, який виявив суттєві прогалини в знаннях основного програмного матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань.
- **«незадовільно» (0-34 балів, F)** виставляється студенту коли протягом семестру він допустив грубі помилки у виконанні передбачених програмою завдань.

Програма навчальної дисципліни

Методика навчання іноземної мови в старшій і профільній школі 1

Зміст навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1: Теоретичні основи методики викладання в середній та профільній школі

Тема 1. Статус дисципліни «Іноземна мова» («німецька мова») та сучасні вимоги до кваліфікації вчителя іноземної мови середньої та профільної школи

Статус дисципліни «Іноземна мова» («Німецька мова»). Освітній стандарт навчального предмета. Державний освітній стандарт з іноземної мови. Програми і підручники з іноземних мов. Сучасні вимоги до кваліфікації вчителя іноземної мови. Кваліфікаційна характеристика. Основні вимоги до теоретичної підготовки вчителя іноземної мови. Основні вимоги до практичної підготовки вчителя іноземної мови середньої та профільної школи . Підходи у викладанні іноземної мови.

Тема 2. Сучасні принципи викладання іноземної мови в середній школі.

Принципи та методи викладання в середній та профільній школі. Вправи та завдання. Види завдання. Фази заняття. Види роботи та соціальні форми роботи.

Тема 3. Учні середньої школи, їх психологічні та соціальні особливості
Когнітивний розвиток. Соціальний вплив. Навчальна мотивація.

Тема 4. Фактори впливу на навчання в середній школі.
Зовнішні фактори впливу. Програмні вимоги. Психологічні фактори.
Компетентності вчителя.

Тема 5. Фактори впливу на навчання в профільній школі.
Зовнішні фактори впливу. Програмні вимоги. Психологічні фактори.
Компетентності вчителя.

Тема 6. Як запланувати та провести заняття в середній школі та профільній школі.
Цифрові матеріали та можливості. Проекти. Симуляції реальних потреб.
Ігрові компоненти.

Тема 7. Розвиток навичок «Читання» та «Слухання»
Навчання аудіювання. Характеристика аудіювання як виду мовленнєвої діяльності та уміння. Етапи навчання аудіювання. Труднощі аудіювання. Система вправ для навчання аудіювання. Навчання читання. Суть читання та його психофізіологічні механізми. Характер текстів для читання. Труднощі навчання читання іноземною мовою. Навчання техніки читання. Навчання читання як виду мовленнєвої діяльності. Читання як засіб навчання та його зв'язок з іншими видами мовленнєвої діяльності.

Тема 8. Розвиток навичок мовлення та письма.
Навчання говоріння. Загальна характеристика говоріння як виду мовленнєвої діяльності та уміння. Навчання діалогічного та монологічного мовлення, їх суть і характеристика. Система вправ для навчання діалогічного та монологічного мовлення. Навчання письма. Письмо і писемне мовлення. Вимоги до базового рівня володіння письмом. Психолінгвістичні механізми письма. Навчання техніки письма. Етапи навчання писемного мовлення. Зв'язок письма з іншими видами мовленнєвої діяльності. Письмо як засіб навчання та контролю.

Структура навчальної дисципліни

	Кількість годин	
	Форма навчання: денна	
		у тому числі

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	лекції	практичні (семінарсь)	лабораторні	індивідуальна	самостійна	на
1-й семестр						
Модуль 1						
Змістовий модуль 1: Теоретичні основи методики викладання						
Тема 1. Статус дисципліни «Іноземна мова» («німецька мова») та сучасні вимоги до кваліфікації вчителя іноземної мови	6	2				4
Тема 2. Сучасні принципи викладання іноземної мови в середній школі	12	4				8
Тема 3. Учні середньої школи, їх психологічні та соціальні особливості	9	2				5
Тема 4. Фактори впливу на навчання в середній школі.	9	2	2			5
Тема 5. Фактори впливу на навчання в профільній школі.	16	4	2			10
Тема 6. Як запланувати та провести заняття в середній школі та профільній школі.	10	2	4			4
Тема 7. Розвиток навичок «Читання» та «Слухання»	12	2	4			6
Тема 8. Розвиток навичок мовлення та письма	10	2	2			6
Узагальнююче повторення. Модульна контрольна робота.	8		2			6
Разом за модуль	90	20	16			54

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Форма навчання: заочна					
	Усього	у тому числі				
лекції		практичні (семінарсь)	лабораторні	індивідуальна	самостійна	на
1-й семестр						
Модуль 1						
Змістовий модуль 1: Теоретичні основи методики викладання						
Тема 1. Статус дисципліни «Іноземна мова»	12	2				10

(«німецька мова») та сучасні вимоги до кваліфікації вчителя іноземної мови					
Тема 2. Сучасні принципи викладання іноземної мови в середній школі	12	2			10
Тема 3. Учні середньої школи, їх психологічні та соціальні особливості	10				10
Тема 4. Фактори впливу на навчання в середній школі.	12	2			10
Тема 5. Фактори впливу на навчання в профільній школі.	10				10
Тема 6. Як запланувати та провести заняття в середній школі та профільній школі.	17	2			15
Тема 7. Розвиток навичок «Читання» та «Слухання»	10				10
Тема 8. Розвиток навичок мовлення та письма	12		2		10
Узагальнююче повторення. Модульна контрольна робота.	17		2		15
Разом за модуль	90	6	4		80

Теми практичних занять

Теми практичних занять	Денне відділення	Заочне відділення
Учні середньої школи, їх психологічні та соціальні особливості	2	
Фактори впливу на навчання в середній та профільній школі.	2	
Як запланувати та провести заняття в середній школі та профільній школі	4	
Розвиток навичок «Читання» та «Слухання»	4	
Розвиток навичок мовлення та письма.	2	2
Узагальнююче повторення. Модульна контрольна робота.	2	2

Самостійна робота

Теми самостійної роботи	Денне відділення	Заочне відділення
Тема 1. Статус дисципліни «Іноземна мова» («німецька мова») та сучасні вимоги до кваліфікації вчителя іноземної мови	4	10

Тема 2. Сучасні принципи викладання іноземної мови в середній школі	8	10
Тема 3. Учні середньої школи, їх психологічні та соціальні особливості	5	10
Тема 4. Фактори впливу на навчання в середній школі.	5	10
Тема 5. Фактори впливу на навчання в профільній школі.	10	10
Тема 6. Як запланувати та провести заняття в середній школі та профільній школі.	4	15
Тема 7. Розвиток навичок «Читання» та «Слухання»	6	10
Тема 8. Розвиток навичок мовлення та письма	6	10
Узагальнююче повторення. Модульна контрольна робота.	6	15
Разом за модуль	54	80

ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби – персональні комп’ютери, мультимедійний проектор.

Програмне забезпечення – операційна система, пакет Microsoft Office

Аудиторії (навчально-лабораторний корпус, м. Ужгород, вул. Університетська,14)

Наукова бібліотека (м. Ужгород, вул.Університетська,14,

<http://www.lib.uzhnu.edu.ua/>). 3 мультимедійних кабінети (комп’ютер – 11 шт.,

проекториLCD-1шт., інтерактивна дошка). Інформаційні технології та засоби

онлайн навчання: система електронного навчання Moodle; [https://e-](https://e-learn.uzhnu.edu.ua/)

[learn.uzhnu.edu.ua/](https://e-learn.uzhnu.edu.ua/), електронний репозитарійДВНЗ «УжНУ»

<https://dspace.uzhnu.edu.ua/>, офіційна пошта та сервіси Google в домені

uzhnu.edu.ua, а також активно використовують сервіси Google: Gmail, Meet, Drive,

Chat, Zoom та інші.

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Bacynskij J. Rolle von Lehrwerken im Fremdsprachenunterricht // Deutsch als Fremdsprache in der Ukraine. – 2002. – № 11. – S.11-13.
2. Bimmel P., Kast B., Neuner G. Deutschunterricht planen. – Tübingen, 2007. – 176 S.
3. Bimmel P., Rampillon U. Lernautonomie und Lernstrategien. – München: Langenscheidt, 2000.

4. Boeckmann K.-B., Fritz Th. (Hrsg.). Deutsch als Zweitsprache und berufliche Bildung. – Innsbruck u. Wien: Studien-Verlag, 1996.
5. Buhlmann R., Fearn A. Handbuch des Fremdsprachenunterrichts. – Tübingen: Gunther Narr Verlag, 2000.
6. D'Alessio G. Deutsche Spielfilme der neunziger Jahre. Arbeitsheft für den Unterricht. – Goethe-Institut, 2000. – 235 S.
7. Dahlhaus B. Fertigkeit Hören. – Tübingen, 1998. – 192 S.
8. Dieling H. und Hirschfeld U. Phonetik lehren und lernen. – Tübingen, 2004. – 199 S.
9. Dieling H., Hirschfeld U. Phonetik lehren und lernen. Fernstudieneinheit. – Berlin: Langenscheid, 2000.
10. DLL- 10 DaF für Jugendliche. – Goethe-Institut, München, 2017. – 196 S.
11. Grüner M., Timm H. Computer im Deutschunterricht. – Tübingen, 2004. – 195 S.
12. Heyd G. Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht DaF. – Frankfurt am Main, 1991.
13. Kanzian A. Methodenvielfalt in der Berufsschule. – Grin, Graz, 2020. – 33 S.
14. Kast B. Fertigkeit Schreiben. – Tübingen, 2003. – 232 S.
15. Lange G., Neumann K., Ziesenis W. (Hrsg.). – Taschenbuch des Deutschunterrichts: Grundfragen und Praxis der Sprach- und Literaturdidaktik. Bd. 1, 2. – Hohengehren: Schneider-Verlag, 2001.
16. Neuner G., Hunfeld H. Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts: Eine Einführung. 7. Auflage. – Berlin u.a.: Langenscheidt, 2001. – 184 S.
17. Schwerdtfeger I.C. Gruppenarbeit und innere Differenzierung. – Fernstudieneinheit. – Berlin: Langenscheid, 2001.
18. Schwerdtfeger I. Gruppenarbeit und innere Differenzierung. – Tübingen, 2002. – 221 S.
19. Unruh T. Guter Unterricht. Handwerkzeug für Unterrichtsprofis. – A.J.L.-Verlag, 2002.
20. Ziebell B. Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten. Fernstudieneinheit 32. – Tübingen, 2006. – 172 S.
21. Жовківський А. М., Кушнерик В.І Methodische Grundlagen für den Deutschunterricht in der Mittelschule. – Чернівці: Книги XXI, 2007 . – 168 с.
22. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С.Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003 – 273 с.